



**METROPOLIA OF PHILADELPHIA**  
**Ukrainian Catholic Church in the United States**

**GREAT FAST PASTORAL LETTER OF THE UKRAINIAN CATHOLIC HIERARCHY OF THE U.S.A. TO OUR  
CLERGY, HIEROMONKS AND BROTHERS, RELIGIOUS SISTERS, SEMINARIANS AND BELOVED  
FAITHFUL**

“Yes, O Lord and King, let me see my own sins  
and not judge my brothers and sisters  
for you are blessed for ever and ever. Amen.”  
*Lenten prayer of Saint Ephrem of Syria*

As we enter this Lenten season, we all experience darkness around us. We all have been living in the shadows of two years of war in Ukraine, conflicts in the Middle East and other places throughout the world. We all struggle with extended time of darkness that has impacted each of us, our families, our communities, our church, our nation and the world.

At the same time, we are invited to embark on the Lenten pilgrimage. The doors of repentance are opening! The Great Lent is beginning! Every year Great Lent is repeated, and each time it brings us great benefit if we as individual, our families and church community entrust ourselves to start this journey. It is a preparation for the life to come and, more immediately, a preparation for the Bright Resurrection. Repentance for us as individuals is the conscious transformation of our hearts, our minds, and the very essence of our lives. This is at the heart of the Great Lent. This experience gives us a deeper understanding of God’s love in living through the darkness of the death of Christ that reveals to us the saving death for our salvation - the life-giving death. But, Christ’s death is not the final event!

Only when we acknowledge our need to repent, when we enter the “wilderness of the desert of our hearts” and focus inward that we take the first step on the road to repentance. Then we start to understand why we are terrified, afraid, and uncertain.

During the Lenten days, we are offered the opportunity to seek release from those things we have allowed, often unconsciously, to hold us captive, yet which in and of themselves have no real power over us. Now, during the forty days, we are challenged to do away with our passions, our preoccupations, our pride, our jealousy and anger. Now, we are assured that the doors of repentance are opened to those who knock. Repentance stands at the very heart of our spiritual lives. Repentance is our ongoing, continuing and daily pursuit.

We enter this Lenten journey as individuals, but we are not alone, at the same time we enter this pilgrimage with our families and our church community. Together, we stand at the doors of repentance. Together, we knock and implore the Giver of Life to lead us from the desert of our lives into the joy of being with God.

On this journey will be able to see in the new light people around us. We will be able to listen more attentively to those in need, those less fortunate than us in our community. We will be able to walk together through trials and tribulations, assist and help each other. We will be able to live our Christian vocation to preach the “Good News” of Christ in our lives. We and our communities will become welcoming and hospitable both for its faithful and for strangers. We will manifest this spirit of service toward those who are closest to us, to our brothers and sisters, mothers and fathers, to fellow parishioners, and even to total strangers, whom we meet for the first time. Let us also remember that in our midst there are many, who have left the Church for a variety of reasons, or they don’t attend simply because no one has ever said to them: “Come and see!” (John 1:46). Let us invite them to start this Lenten journey together.

Great Lent is a perfect time to strive to live for our church community in unity. It is a time for our community to be resplendent with evangelical joy and godly life. Our spiritual life will be a sign of God’s presence in the world, through our prayer and our service to others. This Lenten journey allows us to touch all aspects of our inner life, our church community and in a broader sense encompasses the fullness of Christian life. Let us be not afraid and with joy enter this Lenten pilgrimage which will lead us from darkness to the joy and brightness of Christ’s Resurrection.

May God bless our Lenten pilgrimage toward the glorious Feast of the Resurrection!

+Borys Gudziak

Archbishop of Philadelphia for Ukrainians  
Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States

+Paul Chomnycky, OSBM

Eparch of Stamford

+Benedict Aleksiychuk

Eparch of St. Nicholas in Chicago

+Bohdan J. Danylo (author)

Eparch of St. Josaphat in Parma

Great Lent 2024



**METROPOLIA OF PHILADELPHIA**  
**Ukrainian Catholic Church in the United States**

**ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ ІЄРАРХІВ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ В  
СПОЛУЧЕНИХ ШТАТАХ АМЕРИКИ НА ВЕЛИКИЙ ПІСТ ВСЕЧЕСНІШОМУ ДУХОВЕНСТВУ,  
ПРЕПОДОБНОМУ МОНАШЕСТВУ, СЕМІНАРИСТАМ, НАШИМ ДОРОГИМ ВІРНИМ**

“Так, Господи Царю, дозволь мені бачити гріхи мої  
і не осуджувати моїх братів і сестер,  
бо ти благословенний на віки віків. Амінь”.  
*Великопосна молитва святого Ефрема Сирійського*

Стоячи на порозі Великого посту, ми усі переживаємо темряву навколо нас, адже протягом двох років поспіль живемо в тіні війни в Україні, збройних конфліктів на Близькому Сході та в інших куточках світу. Ми боремося з тривалою темрявою, яка вплинула на нас, наші сім'ї, спільноти, церкву, народ та світ.

Водночас нас запрошено вирушити у Великопосне паломництво. Відчиняються двері покаяння! Розпочинається Великий піст! Щороку ми переживаємо Великий піст, і щоразу черпаємо з нього велику користь, якщо самі особисто та з нашими родинami, церковними спільнотами дозволяємо собі розпочати цей шлях. Це час приготування до майбутнього життя, точніше приготування до Світлого Празника Воскресіння. Наше особисте покаяння — це свідомо переміна наших сердець, умів та змісту нашого життя. Ось, у чому полягає значення Великого посту. Цей досвід дає нам глибше розуміння Божої любові через призму переживання темряви смерті Ісуса Христа, яка відкриває нам відкупительний, життєдайний сенс Його смерті для нашого спасіння. Однак, смерть Христа не є завершальною подією!

Лише тоді, коли ми визнаємо свою потребу в покаянні, коли заглиблюємося в “пустелю наших сердець” і зосереджуємось на собі, тоді робимо перший крок на шляху до покаяння. Згодом ми починаємо розуміти, чому ми налякані, стривожені та невпевнені.

Протягом часу Великого посту, нам надається можливість шукати звільнення від тих речей, яким ми часто несвідомо дозволяли тримати нас у полоні, хоча вони самі по собі не мають над нами реальної влади. Тепер, протягом сорока днів перед нами постає завдання долати наші пристрасті, наше занепокоєння, гордість, заздрість і гнів. Сьогодні ми впевнені, що двері покаяння відкриті для тих, хто стукає. Покаяння лежить в основі нашого духовного життя. Покаяння — це наше безперервне, постійне і щоденне прагнення.

Кожен з нас ступаючи на шлях Великопосної мандрівки, не є самотнім, але водночас розпочинає її з нашими родинами та з нашою церковною спільнотою. Ми усі стоїмо біля дверей покаяння, стукаючи та благаючи Життєдавця, щоб Він вивів нас із пустелі нашого життя до радості перебування з Богом.

У цій мандрівці ми зможемо побачити людей, які нас оточують, в новому світлі. Ми зможемо уважніше прислухатися до потреб інших, зокрема тих, кому пощастило менше, ніж нам. Ми будемо здатні разом пройти крізь випробування та негаразди, підтримувати та допомагати один одному. Ми житимемо згідно нашого християнського покликання проповідувати «Добру Новину» про Христа в нашому житті. Ми і наші громади станемо привітними та гостинними спільнотами як для своїх вірних, так і для тих, хто до них не належить. Цей дух служіння ми виявлятимемо до найближчих, до наших братів і сестер, матерів і батьків, до членів наших парафій і, навіть, до зовсім незнайомих людей, яких ми вперше зустрічаємо. Пам'ятаймо також, що в нашому середовищі є багато тих, хто залишив Церкву з різних причин, або не відвідує її лише з однієї причини, а саме тому, що ніхто ніколи їх не запросив, кажучи: «Прийди і подивися!» (Ів. 1:46) Запросімо їх до спільної Великопосної мандрівки.

Великий піст є найкращою нагодою жити в єдності з нашою церковною спільнотою, яка випромінює євангельську радість та побожне життя. Наше духовне життя стане знаком Божої присутності у світі через нашу молитву та служіння іншим. Ця Великопосна подорож дозволяє нам торкнутися всіх аспектів нашого внутрішнього життя, нашої церковної спільноти і в ширшому сенсі охоплює всю повноту християнського життя. Не біймося і з радістю ступаймо на цей великопосний шлях, який виведе нас із темряви до радості та світла Христового Воскресіння.

Нехай Бог благословить наше великопосне паломництво до славетного Празника Воскресіння Господнього!

+Високопреосвященний Борис Гудзяк  
Митрополит Української Католицької Церкви у США  
Архиєпископ Філадельфійський для Українців

+Преосвященний Павло Хомницький, ЧСВВ  
Єпископ Стемфордської єпархії

+Преосвященний Венедикт Алексійчук  
Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

+Преосвященний Богдан Данило (автор)  
Єпископ Пармської єпархії святого Йосафата

Великий Піст 2024 р. Б.